

Zeitschrift: Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

Herausgeber: Société de communication de l'habitat social

Band: 38 (1966)

Heft: 5

Artikel: Vieillir ... chez soi

Autor: A.S.

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-126035>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Vieillir... chez soi

87

En prolongeant, chaque jour davantage, la durée de la vie, la médecine et la chirurgie posent une série de nouveaux problèmes. Il ne suffit pas d'augmenter le nombre des années que nous avons à passer sur cette terre; encore faut-il qu'elles soient acceptables. Il n'est guère facile de vivre s'il faut demeurer immobile dans un lit ou cloué sur un fauteuil, près de la fenêtre, à faire des calculs savants dans l'espoir qu'on parviendra, sans trop de difficultés, à la fin du mois.

Comment se pose actuellement le problème social de la vieillesse?

Nous connaissons tous les mécanismes de protection d'ordre général qui agissent sur nous: amitié, tendresse, milieu familial adéquat. Il faut une bonne éducation de base, la santé, une situation financière solide, pour permettre aux personnes âgées, dont les proches se font toujours plus rares, de vivre sans cet entourage humain. Cependant, un point très important demeure: à partir

d'un certain âge, la possibilité de demeurer chez soi. Car affirmer que les vieillards sont plus heureux dans des pensions ou dans des homes, c'est créer un mythe. En réalité, plus on vieillit, plus on s'attache à son appartement, à son quartier; et l'on souhaite y demeurer le plus longtemps possible. Bien des personnes âgées, qui souffrent de malaises divers, se gardent d'en parler à un médecin; elles craignent qu'il ne leur conseille la maison de retraite, voire l'hôpital. Il ne faut pas chercher ailleurs la raison d'un fait divers publié si souvent par les journaux: on retrouve le corps d'un vieillard décédé depuis plusieurs jours à son domicile.

En Angleterre, un grand nombre de personnes âgées, malades ou affectées de troubles psychiques légers sont soignées chez elles: beaucoup plus même qu'à l'hôpital. Ce système est possible grâce à une excellente organisation, qui tient compte des besoins psychologiques de l'être humain.

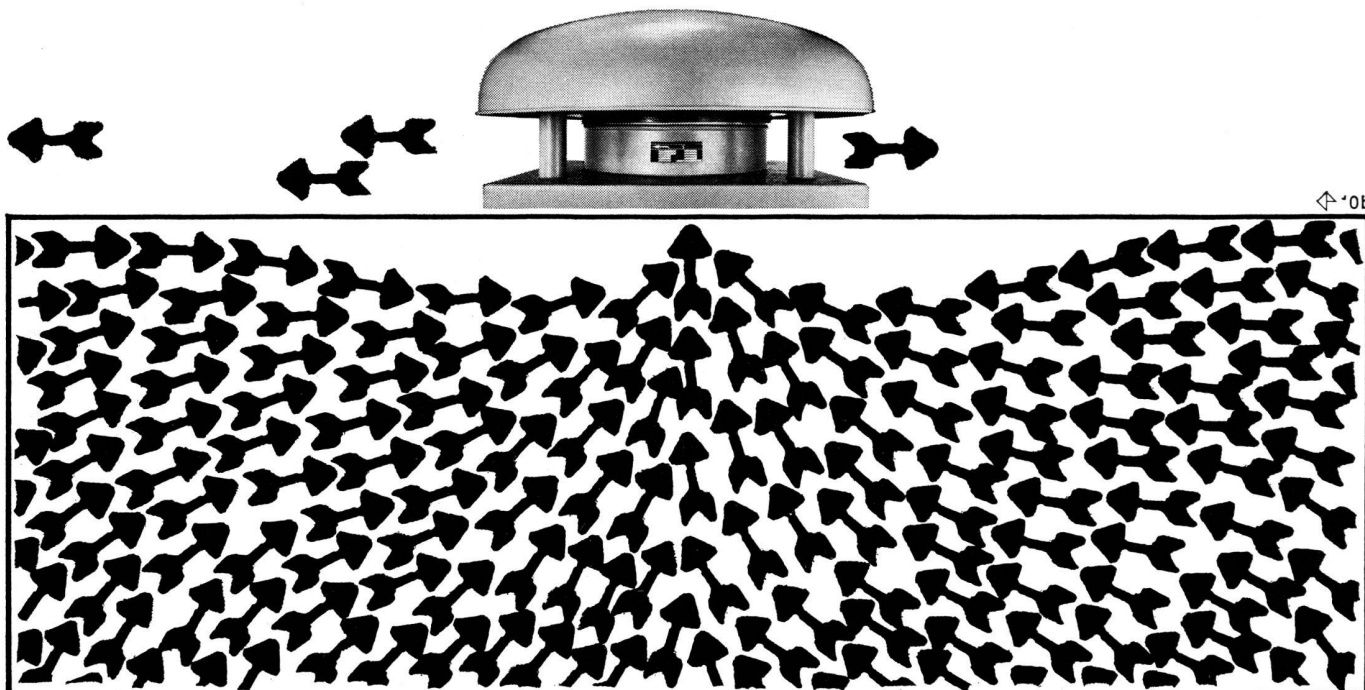
Quant aux misères physiques, les affections les plus fréquentes, chez les personnes âgées, sont les troubles de la motricité: difficulté à se mouvoir, à marcher surtout. On rencontre également un grand nombre d'anémies dues, la plupart du temps, à une carence alimentaire, qui provient à son tour d'une mauvaise situation financière, ou de la négligence, fréquente chez les personnes seules. Comment remédier à un tel état de choses? Diverses tentatives ont été faites, en Suisse, ces dernières années. Tout d'abord, la création d'un hôpital gériatro-psychiatrique dans le canton de Vaud; l'ouverture dans un grand



Le ventilateur de toiture Pieren aspire une quantité d'air constante, quelle que soit la pression atmosphérique. Grâce à son hélice centrale profilée il est presque silencieux et sa consommation de courant électrique est très faible. Sa puissance d'aspiration n'en est pas diminuée pour autant et elle permet le montage de longs canaux. Le ventilateur de toiture Pieren s'adapte sur n'importe quel... toit, qu'il s'agisse d'une maison d'habitation ou d'une fabrique.

ventilateur de toiture Pieren

Hermann Pieren Konolfingen
Fabrique d'appareils, de chaudières et de boiler
Téléphone 031 68 44 34 - 35 - 36



nombre de villes, de «clubs» pour plus de soixante ans; la distribution de repas chauds à domicile; le développement des services d'aides familiales; la création de logements réservés (dans dix-sept cantons); l'organisation de services de réadaptation psycho-motrice; la création (à Zurich) d'un «hôpital de jour»; l'ouverture (à Genève) d'un bureau de placement à mi-temps réservé aux plus de soixante ans; enfin, la mise au point d'un système de logements protégés sous la surveillance d'un couple

d'infirmiers (au centre de Lausanne), cette dernière réalisation n'étant pas encore achevée.

Prochainement, un cycle de conférences intitulé «Cours de préparation à la retraite» sera donné à Genève. Car, si les problèmes que nous rencontrerons plus tard ne doivent pas nous faire oublier le présent, il est cependant nécessaire de les examiner... avant de les affronter.

A. S., «Gazette de Lausanne».

Nouveau moyen d'expression pour les artistes

Une société qui se spécialise depuis près de deux cents ans dans les peintures pour artistes vient de lancer sur le marché un nouveau type de peinture répondant aux techniques contemporaines.

Il faut, pour les nouvelles méthodes comme le tachisme, le collage et l'empâtement, des peintures qu'on puisse appliquer en couches épaisses, qui puissent adhérer à presque n'importe quel type de surface, qui ne se craquèlent pas et qui conservent leur brillant et leur clarté. Aujourd'hui, un artiste peut vouloir appliquer sa peinture en une couche très mince le long de crêtes de couleur d'une épaisseur allant jusqu'à 12 mm. Il peut vouloir mélanger ses couleurs avec du plâtre et de la sciure de bois

pour produire des effets de texture tout en ayant besoin, s'il travaille contre la montre pour une exposition, que son tableau sèche en quelques heures.

Si l'œuvre est de grandes dimensions, il faudra peut-être la rouler pour la transporter et elle ne doit pas se craqueler. Les pigments classiques sont maintenant préparés sous une nouvelle forme qui a été mise à l'épreuve avec succès par des artistes dans le monde entier et sous tous les climats.

Le secret de ces nouvelles peintures réside dans l'emploi d'une émulsion de résine acrylique polymère qui conserve ses qualités indéfiniment tout en séchant vite.

Ces peintures pourraient bien aussi présenter un intérêt pour les architectes, du fait qu'elles adhèrent bien aux murs et, une fois sèches, peuvent être facilement nettoyées. La couche de peinture sèche «respire» et laisse échapper l'humidité, aussi les couleurs ne «pèlent» pas et sont idéales pour les peintures murales.



FIBRES DE VERRE S.A.

1002 Lausanne, 3, chemin de Mornex, tél. 021-224292